

Building locations of fresh water cooling towers detected with LBC at/above upper threshold (1,000 cfu/ml) with nuisance notices issued under PHMSO in water sampling in past 3 months period

(1 May 2014 – 31 July 2014)

過去三個月期間因應驗出退伍軍人病菌數量等於或超過其上限值(每毫升 1 000 菌落)而按《公眾衛生及市政條例》發出的「妨擾事故通知」的淡水冷卻塔所在建築物地點

(2014年 5月 1日- 2014年 7月 31日)

(a) Routine surveillance inspections by EMSD 機電署例行監察巡查

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 31.7.2014# 截至 2014 年 7 月 31 日減 除妨擾狀況#
Cases in May 2014 2014 年 5 月份個案				
1	Kwai Chung 葵涌	Wing Yip Industrial Building, Nos. 21-27 Wing Yip Street (Factory Units B, C, E, F, G and H, 3/F) 永業街 21-27 號 永業工廠大廈 (3 樓 B, C, E, F, G 及 H 室)	Approx. 約 3,100	Completed 已完成
2	Chai Wan 柴灣	Fortune Factory Building Block A, 40 Lee Chung Street (Flat 3, 18/F) 利眾街 40 號 富誠工業大廈 A 座 (18 樓 3 室)	Approx. 約 1,200	Completed 已完成
Cases in June 2014 2014 年 6 月份個案				
3	Wan Chai 灣仔	5-11 Thomson Road (Shop D, G/F & 1/F) 譚臣道 5-11 號 (1 樓及地下 D 舖)	Approx. 約 2,300	Completed 已完成
4	Causeway Bay 銅鑼灣	Yee Hing Building, 13-19 Leighton Road (Shop A, G/F) 禮頓道 13-19 號 怡興大廈 (地下 A 舖)	Approx. 約 1,000	Completed 已完成
5	Tokwawan 土瓜灣	Freder Center, 3 Mok Cheong Street (Flat/Room D, 1/F) 木廠街 3 號 飛達工商業中心 (1 樓 D 室)	Approx. 約 1,200	Cooling tower has been disabled and arranged for demolition 冷卻塔已停用並已安排清 拆
6	Tuen Mun 屯門	Fung Yu House, Sam Shing Estate (Flat/Room 14, G/F) 三聖邨 豐漁樓 (地下 14 室)	Approx. 約 1,600	Completed 已完成
7	Tuen Mun 屯門	Fung Yu House, Sam Shing Estate (Flat/Room 16, G/F) 三聖邨 豐漁樓 (地下 16 室)	Approx. 約 15,000	Completed 已完成
8	Kwun Tong 觀塘	Hong Ning Building, 5 Mut Wah Street (Shop E, G/F & Cockloft E) 物華街 5 號 康寧大廈 (閣樓 E 及地下 E 舖)	Approx. 約 1,400	Completed 已完成

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 31.7.2014 [#] 截至 2014 年 7 月 31 日減 除妨擾狀況 [#]
Cases in July 2014 2014 年 7 月份個案				
9	Yuen Long 元朗	17 Kik Yeung Road (G/F) 擊壤路 17 號 (地下)	Approx. 約 1,400	Disinfected, pending test results 已消毒，正等候化驗結果
10	Sham Shui Po 深水埗	Kam Wah Mansion, 226-242 Cheung Sha Wan Road (G/F, Shop B3) 長沙灣道 226-242 號 金華大廈 (B3 舖 地下)	Approx. 約 2,900	Disinfected, pending test results 已消毒，正等候化驗結果
11	Sham Shui Po 深水埗	326-328 Castle Peak Road (G/F) 青山道 326-328 號 (地下)	Approx. 約 6,000	Completed 已完成

(b) Inspections other than routine surveillance inspection 例行監察巡查以外的其他檢查

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 31.7.2014 [#] 截至 2014 年 7 月 31 日減 除妨擾狀況 [#]
Cases in July 2014 2014 年 7 月份個案				
1	Ap Lai Chau 鴨脷洲	Multi-Storey Car Park, Ap Lai Chau Estate, (Shop No.9, G/F) 鴨脷洲西邨 多層停車場 (地下 9 號舖)	Approx. 約 1,550	Completed 已完成

After decontamination, it may take generally about 2 – 3 weeks for testing and provision of test results to ascertain abatement.

#冷卻塔進行消毒後，一般需時大約兩至三星期進行水樣本測試及提供化驗結果，確實該妨擾已經減除。

Electrical & Mechanical Services Department

機電工程署

(Updated on 1 August 2014)

(2014 年 8 月 1 日更新)